စိတ်ကူးချိုချိုအနုပညာ

mgyoe.com

MATRICULATION THEMATIC ESSAYS & LETTERS

10 တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အကြောင်းအရာတူ အက်ဆေး နှင့် ပေးစာများ

ဆရာညွန့်ဝေမိုး
B.A(English)Hons.

mgyoe.com

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း 10 အကြောင်းအရာတူ အက်ဆေး နှင့် ပေးစာများ

ဤစာအုပ်တွင်

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း(ဒသမတန်း) အတွက်

ESSAY, LETTER အရေးအဖွဲ့

တတ်မြောက်စေမည့်

တွေးနည်း၊ ရေးနည်း၊ လေ့လာနည်း

အင်္ဂလိပ်စာအတွေးအမြင်ကျယ်စေမည့်

ESSAY, LETTER မေးခွန်းဟောင်း

လေ့လာသုံးသပ်ချက် နှင့်

နည်းမှီးလေ့ကျင့်စရာ

ဂုဏ်ထူးရည် ESSAY, LETTER များ

ပါဝင်ပါသည်၊

MATRICULATION THEMATIC ESSAYS & LETTERS

ဆရာ ညွှန့်ဝေမိုး

B.A(English)Hons.

NWM0003

1,500.00 KS

စာမူခွင့်ပြုချက်	၆၂၅/၂၀၀၃ (၇)
မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်	၆၁၁/၂၀၀၃ (၈)

မျက်နှာဖုံးဒီဇိုင်း	m.s.o
အတွင်းသရုပ်ဖော်	ဘငွေးကြည်

ပုံနှိပ်သူ	ဦးထွန်းထွန်းဦး အင်ကြင်းဦးပုံနှိပ်တိုက် ကျွန်းတောလမ်း၊ ရန်ကုန်။
ထုတ်ဝေသူ	ဦးထွန်းထွန်းဦး နှင်းဦးလွင်စာပေ ပြည်လမ်း၊ ကမာရွတ် ရန်ကုန်။

ပုံနှိပ်ခြင်း	ပထမအကြိမ်
အုပ်ရေ	၁၀၀၀
ထုတ်ဝေသည့်ကာလ	စက်တင်ဘာ၊ ၂၀၀၃
တန်ဖိုး	၁၅၀၀ကျပ်

mgyoe.com

စကားဦး

mgyoe.com

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် စစ်မေးသော Essay နှင့် Letter မေးခွန်းပါ အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်များမှာ အုပ်များအားဖြင့် တူညီလေ့ရှိကြသည်။ အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းဟောင်းများ၏ အစုအစဉ်ကို လေ့လာကြည့်ပါက Essay, Letter အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်များသည် ဟိုဘက်၊ သည်ဘက် ကူးလူးဆက်နွှယ်နေပါသည်။ Essay အဖြစ်မေးခဲ့သော ခေါင်းစဉ်တစ်ခုကို နောင်အခါ Letter အကြောင်းအရာအဖြစ် မေးလေ့ရှိသည့်နည်းတူ Letter အဖြစ် မေးခဲ့သော အကြောင်းအရာကိုလည်း နောင်အခါ Essay ခေါင်းစဉ်အဖြစ် မေးတတ်ကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

ထိုသို့သော အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်တူ Essay, Letter များကို အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းဟောင်းများမှ ထုတ်နှုတ်စုစည်းကာ အက်ဆေးနှင့် ပေးစာ လေ့ကျင့်ရေးစာအုပ် (Essay & Letter Practice Book) သဖွယ် စီစဉ်ရေးသားပါက တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း စာသင်သားများအတွက် Essay, Letter ရေးသားလေ့ကျင့်ရန် အထောက်အကူဖြစ်၍ အကျိုးများဖွယ်ရှိမည်ဟု တွေးမိပါသည်။

ထို့ကြောင့် တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း စာသင်သားများ Essay, Letter ရေးသားလေ့ကျင့်ရန် အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ် ၃၅ ခုကို စီစဉ်ရေးသားပြုစုလိုက်ပါသည်။ ပညာသင်နှစ်အစမှ စာမေးပွဲကြီးဖြေဆိုသည့်တိုင် တစ်ပတ်လျှင် Essay တစ်ပုဒ်၊ Letter တစ်ပုဒ်နှုန်းဖြင့် ရေးသားလေ့ကျင့်နိုင်ရန်ရည်ရွယ်ပါသည်။ အချို့ခေါင်းစဉ်အကြောင်းအရာများမှာ လိုအပ်ချက်အရ အပိုင်း [၁]နှင့် အပိုင်း [၂] ဟူ၍ နှစ်ပိုင်းခွဲ ရေးသားပြုစုထားပါသည်။

အင်္ဂလိပ်ဝေါဟာရ Theme ၏ အဓိပ္ပာယ်မှာ "ဆိုလိုရင်း အကြောင်းအရာ၊ အာဘော်၊ စာစီစာကုံးခေါင်းစဉ်" ဟု အနက်ပြန်ပါသည်။ Theme ၏ နာမဝိသေသန ဖြစ်သော Thematic မှာ "အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်၊ အာဘော်တူညီသော" ဟု အဓိပ္ပာယ်ရပါသည်။ အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်တူသော Essay, Letter များကို စုစည်းရေးသားပြုစုထားသဖြင့် ဤစာအုပ်ကို Thematic Essays and Letters ဟု အမည်ပေးလိုက်ပါသည်။

ဤစာအုပ်ပါ နည်းနာများအတိုင်း Essay, Letter များကို ရေးသားလေ့ကျင့်ပါက စာသင်သားတို့၏ Essay, Letter အရေးအသား တိုးတက်ကာ ထွန်းထွန်းပေါက်ပေါက် အောင်မြင်နိုင်မည်ဟု ယုံကြည်မျှော်လင့်ပါသည်။

mgyoe.com

ဆရာညွန့်ဝေမိုး
B.A.(English)Hons.

mgyoe.com

CONTENTS

- Foreword
- A Study of Past Exam Papers

1. Birthday 16
   (a) How I Celebrated My Last Birthday. 17
   (b) A letter telling how you celebrated your 17th birthday. 19

2. Birthday Present (1) 21
   (a) The Birthday Present I Would Like to Receive 22
   (b) A letter telling about the birthday present you are going to send your grandfather. 24

3. Birthday Present (2) 25
   (a) A Birthday Present I Received 26
   (b) A letter thanking for the birthday present. 27
   (c) A letter asking money to buy your friend a birthday present. 29

4. Present 31
   (a) A Present I Would Like to Receive 32
   (b) A letter thanking for a present. 33

5. Food 35
   (a) The Food I Like Best 36
   (b) A letter thanking for a parcel of food. 38

6. Watch 40
   (a) Why I Like a Digital Watch 41
   (b) A letter asking to buy you a watch. 43

mgyoe.com

7. Supermarket 45
(a) A Visit to a Supermarket 46
(b) A letter telling about a supermarket. 47
(c) A letter asking to visit Yangon for shopping at well-known supermarkets. 49

8. Ambition 51
(a) The Dream I Would Like to Come True 53
(b) A letter telling about your ambition. 54
(c) A letter telling about your future plans. 56

9. House 58
(a) The Kind of House I Would Like to Have 60
(b) A letter telling about the new house your family has moved to. 62

10. Money 64
(a) I Wish I Had a Lot of Money 67
(b) A letter asking for money. 68

11. TV Advertisements 70
(a) TV Advertisements 72
(b) A letter telling about the TV advertisement you like best. 73
(c) A letter telling not to watch TV but to study. 75

12. TV Star 77
(a) My Favourite TV Star 78
(b) A letter telling about your favouriie TV star. 80

13. Dream 82
(a) A Pleasant Dream I Had Once 83
(b) A letter telling about your pleasant dream. 85

mgyoe.com

14. Friends 87
(a) The Kind of Friends I Have 88
(b) A letter telling about your friends. 89

15. Health (1) 91
(a) Good Health 92
(b) A letter telling how important health is. 94

16. Health (2) 96
(a) Why Students Should Have Good Health 96
(b) A letter telling how to keep fit. 98

17. Game 100
(a) The Game I Like Best 102
(b) A letter advising to take part in sports and games. 103

18. Beach 105
(a) A Beach I Would Like to Visit in Myanmar 106
(b) A letter inviting to visit Chaungtha beach. 108

19. Pagoda 110
(a) A Visit to a Historical Pagoda 112
(b) A letter inviting to visit well-known pagodas. 114

20. Town 115
(a) A Town I Would Like to Visit in Upper Myanmar 116
(b) A letter asking whether you can visit Taunggyi. 118

21. Country 119
(a) A Country I Would Like to Visit 120
(b) A letter telling about your visit to Malaysia. 122

mgyoe.com

22. Home Town 124
(a) My Home Town 125
(b) A letter inviting to visit your home town. 127

23. Family 129
(a) Why I Love My Family 130
(b) A letter telling about your family. 131

24. Parents 133
(a) Why I Love My Parents 134
(b) A letter telling to come back for your parents' anniversary. 137

25. Student 139
(a) Why I Want to Be a Talented Student 140
(b) A letter advising to work hard to be a talented student. 141

26. Study 143
(a) The Importance of Studying Regularly 144
(b) A letter advising to study hard. 145

27. Subjects 147
(a) The Subjects I've Enjoyed Studying 149
(b) A letter telling about subject-combinations. 150

28. Poem 153
(a) My Favourite Poem 155
(b) A letter telling about the poem you enjoyed learning. 157

mgyoe.com

29. Book 159

(a) My English Textbook 160

(b) A letter asking to buy you a most up-to-date dictionary. 163

30. Story 165

(a) A Story I've Enjoyed Reading 166

(b) A letter telling about a story you read. 168

31. Examination 170

(a) How I Prepared for This Examination 171

(b) A letter telling how you prepared for the exam. 172

32. University 174

(a) Why I Want to Attend the University 175

(b) A letter telling about the university you would like to attend. 177

33. Summer Holidays 179

(a) What I Shall Do During the Coming Summer Holidays 180

(b) A letter telling about your plan to attend a computer course during the summer holidays. 182

34. Festival 185

(a) How I Intend to Spend the Thingyan Festival 186

(b) A letter telling how you like to spend the Thingyan holidays. 188

35. Ceremony (1) 190

(a) A Soon-Kyway I Went To 191

(b) A letter telling about a soon-kyway you went to. 193

mgyee.com

mgype.com

mgyoe.com

36. Ceremony (2) 195
(a) A Wedding Ceremony I Attended 195
(b) A letter telling to come back for Shin-pyu ceremony. 198

37. Hobby 200
(a) The Things I Enjoy Doing 201
(b) A letter telling about the things you do in your free time. 203

38. Movie 205
(a) My Favourite Movie on Myawadi 206
(b) A letter telling about a movie you've enjoyed seeing. 209

mgyoe.com

mgyoe.com

Essay, Letter
မေးခွန်းဟောင်းလေ့လာချက်

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် စစ်မေးခဲ့သည့် Essay နှင့် Letter ခေါင်းစဉ်၊ အကြောင်းအရာများကို လေ့လာသုံးသပ်ကြည့်သောအခါ Essay, Letter ခေါင်းစဉ်နှင့် အကြောင်းအရာများသည် ၈၀ ရာခိုင်နှုန်းတူညီကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။ ယမန်နှစ်က Essay ခေါင်းစဉ်တစ်ခုကို နောက်နှစ်တွင် Letter အကြောင်းအရာအဖြစ် မေးသည့်နည်းတူ တက္ကသိုလ်ဝင်စာမေးပွဲ အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတစ်ခုတွင် မေးခဲ့ဖူးသော Letter အကြောင်းအရာတစ်ခုကို Essay ခေါင်းစဉ်အဖြစ် နောင်တစ်နှစ် [နှစ်များ]တွင် မေးခဲ့ကြောင်းကိုလည်း လေ့လာတွေ့ရှိရပါသည်။

သာမကအားဖြင့်ပြရသော် 1999 ခုနှစ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း၊ ရခိုင်ပြည်နယ်နှင့် နိုင်ငံခြားစာစစ်ဌာနများတွင် မေးခဲ့သည့် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှ Letter မေးခွန်းတွင် A letter telling how you celebrated your 17th birthday ဟု မေးခဲ့သည်။ 2002 ခုနှစ် ဧရာဝတီတိုင်းနှင့် ကချင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် How I Celebrated My Last Birthday ဟူသော အက်ဆေးခေါင်းစဉ်ကို မေးခဲ့သည်။ 2003 ခုနှစ် ကချင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် How I Intend to Celebrate My Next Birthday အက်ဆေးခေါင်းစဉ်ကို မေးခဲ့ကြောင်း တွေ့ရှိရသည်။ 2002 ခုနှစ် စစ်ကိုင်းတိုင်း

mgyoe.com

နှင့် ချင်းပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာများတွင် A Present I Would Like to Receive အက်ဆေးခေါင်းစဉ် မေးသကဲ့သို့ 2000 ခုနှစ် ရခိုင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ Present အကြောင်း ပေးစာအဖြစ် မေးထားကြောင်း တွေ့ရှိရပါသည်။

ထိုနည်းတူ 2002 ခုနှစ် စစ်ကိုင်းတိုင်းနှင့် ချင်းပြည်နယ်တွင် အက်ဆေးခေါင်းစဉ်က A Visit to a Supermarket; 2002 ခုနှစ် ပဲခူးတိုင်းနှင့် 2003 ခုနှစ် ဧရာဝတီတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာများမှ Letter မေးခွန်းကလည်း A letter about your visit to a supermarket ဟု မေးခဲ့ပါသည်။ 2001 ခုနှစ် ပဲခူးတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် A kind of house I want to have၊ 2002 ခုနှစ် ရန်ကုန်တိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် The kind of house I'd like to live in အက်ဆေးခေါင်းစဉ်များ မေးသကဲ့သို့ 2003 ခုနှစ် ရခိုင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် A letter telling about your new house your family moved to ဟု မေးခဲ့ပြန်ပါသည်။

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းဟောင်းများတွင် 1991 ခုနှစ်မှ စတင်၍ မကြာခဏမေးခဲ့ဖူးသော My Home Town အက်ဆေးခေါင်းစဉ်မှာလည်း 1999၊ 2000၊ 2001 ခုနှစ် တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာများတွင် Letter အကြောင်းအရာအဖြစ် မေးခဲ့သည်ကို တွေ့ရပါသည်။ 2002 ခုနှစ် မွန်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွင် မေးခဲ့သော A letter about a poem you enjoyed reading ကို 2003 ခုနှစ် မကွေးတိုင်း အင်္ဂလိပ်မေးခွန်းလွှာတွင် The poem I like best ဟု ခေါင်းစဉ်တပ် မေးလာပြန်သည်။

အက်ဆေးနှင့် ပေးစာ အကြောင်းအရာတူ၊ ခေါင်းစဉ်တူ အခြားခေါင်းစဉ်များမှာ Examination, University, Story, Summer Holidays, Festival, Movie စသည့်အကြောင်းအရာ ခေါင်းစဉ်များဖြစ်ကြသည်။ ဤသို့သော အကြောင်းအရာတူ၊ ခေါင်းစဉ်တူ အက်ဆေးနှင့် ပေးစာများကို လေ့ကျင့်ရေးသားထားပါက ရရှိမည့်အကျိုးကျေးဇူးမှာ Essay အဖြစ် လေ့ကျင့်ရေးသားထားပါလျက် Letter တွင် မေးသောအခါ မဖြေနိုင်ခြင်း၊ Letter အဖြစ် ရေးသားလေ့ကျင့်ထားသော်ငြား Essay အဖြစ် မေးလာပါက အဆီအငေါ်တည့်အောင် မရေးနိုင်ခြင်းဟူသော ဒုက္ခများမှ ကင်းဝေးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

စင်စစ် Essay နှင့် Letter များသည် အကြောင်းအရာခေါင်းစဉ် တူသော်ငြား ရေးဖွဲ့ပုံမှာမတူကြပါ။ Essay နှင့် Letter အရေးအသားတွင် ကွဲပြားခြားနားသည်မှာ နှစ်ပိုင်းရှိပါသည်။ ၎င်းတို့မှာ—

[၁] ပုံသဏ္ဍာန် (Form) နှင့် [၂] ဘာသာစကား (Language) တို့ဖြစ်သည်။ ပိုမိုရှင်းရှင်းလင်းလင်း သိသာနိုင်ရန် တစ်ဖက်ပါဇယားကိုရှုပါ။

mgyoe.com
mgyoe.com

[1] Form [ပုံသဏ္ဍာန်]

mgyoe.com

	Essay	Letter	
		7, Latha Street, Yangon. 9 May, 2004.	Address Date
Introduction	Generalization	Dear Nwe Nwe, How are you?	Greeting
		I hope you are fine. As for me, I'm fine.	Opening Paragraph
Body	Topic	Communication/message	Body
Conclusion	Opinion/ Feeling	I'll wind up here. Please give my love to your family.	Leave-taking
		Your loving friend,	Subscription
		Aung Aung	Signature

[2] Language [ဘာသာစကား]

Essay	Letter
Written (အရေး)	Spoken (အပြော)
I <u>celebrated</u> my birthday party	I <u>threw</u> my birhtday party
I <u>would</u> like to	<u>I'd</u> like to
I <u>do not</u> know, etc	I <u>don't</u> know, etc

အထက်တွင် ယှဉ်တွဲဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း Essay နှင့် Letter မှာ ပုံသဏ္ဍာန်မတူသကဲ့သို့ အရေးအဖွဲ့မှာလည်း မတူပါချေ။ Essay အရေးအဖွဲ့သည် Written Language [စာအရေးအသား]ဖြစ်၍ Letter အရေးအဖွဲ့မှာ Spoken Language [စကားပြောပုံစံ] ဖြစ်သည်။

ပုံသဏ္ဍာန်အပိုင်းတွင် တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း အက်ဆေးကို စာပိုဒ်သုံးပိုဒ်ခွဲကာ ရေးသားရ၍ ပထမပိုဒ် Introduction [နိဒါန်း]တွင် အက်ဆေးခေါင်းစဉ်နှင့် ပတ်သက်သော ယေဘုယျဟင်ပြချက် (Generalization) ကို များသောအားဖြင့် စတင်ရေးသားလေ့ရှိသည်။ Generalizaion ဆိုသည်မှာ မွေးနေ့ပွဲအကြောင်းရေးပါက မွေးနေ့ပွဲနှင့်ပတ်သက်သည့် အလေ့အထအကြောင်း ယေဘုယျတင်ပြခြင်း၊ လက်ဆောင်ပစ္စည်းအကြောင်းရေးပါက လက်ဆောင်ပေးသည့် အလေ့အထအကြောင်း စတင်ရေးသားခြင်း၊ အိမ်အကြောင်းရေးမည်ဆိုပါက လူတို့တွင် နေရေးထိုင်ရေးအတွက် အိုးအိမ်အရေးပါပုံ၊ ဘဝရည်မှန်းချက်အ

mgyoe.com

ကြောင်း ရေးသားပါက လူတို့တွင် ဘဝရည်မှန်းချက်သည် အရေးပါကြောင်း စသည်ဖြင့် အကြောင်းအရာအလိုက် နိဒါန်းပျိုး ရေးသားနိုင်ပါသည်။

ဒုတိယအပိုဒ် အက်ဆေးစာကိုယ် (Body) တွင် အက်ဆေးခေါင်းစဉ်ပါ အကြောင်းအရာကို ရေးသား၍ တတိယအပိုဒ် နိဂုံး (Conclusion) တွင် အက်ဆေးခေါင်းစဉ်အရ ရေးသားထားသည့် အချက်အလက်များအပေါ် မိမိ၏အမြင်၊ သုံးသပ်ချက်၊ ခံစားချက်များကို ထည့်သွင်းရေးသားပေးရပါမည်။ အက်ဆေး ရေးသားနည်း အတိုချုပ်မှာ "နိဒါန်းမှာ ဖွင့်ဆိုမိတ်ဆက်၊ စာကိုယ်မှာ သာဓကဆောင်၊ နိဂုံးမှာ ထင်မြင်ချက်ပေး" ဟူသော အစီအစဉ်အတိုင်း ရေးသားခြင်း ဖြစ်သည်။

Letter ရေးသားရာတွင် ပေးစာအစီအစဉ်အတိုင်း ရေးသားရသည်။ ပေးစာအစီအစဉ်မှာ—

(i) Heading/Address & Date [လိပ်စာနှင့် နေ့စွဲ]
(ii) Salutation/Greeting [နှုတ်ခွန်းဆက်]
(iii) Opening paragraph [နိဒါန်း]
(iv) Body [စာကိုယ်]
(v) Leave-taking [နိဂုံး]
(iv) Subscription/Complimentary Close [နှုတ်ဆက်မေတ္တာပို့စကား]
(vii) Signature [လက်မှတ်] တို့ဖြစ်သည်။

အက်ဆေးတွင် စုစုပေါင်း စာပိုဒ်သုံးပိုဒ်သာ ရေးသားရသော်လည်း Letter တွင်မူ ရေးသားရမည့် အကြောင်းအရာကိုလိုက်၍ စာကိုယ် (Body) ကို စာပိုဒ်ထပ်ခွဲ၍ ရေးသားနိုင်သည်။ ဤမျှဆိုလျှင် Essay နှင့် Letter အရေးအဖွဲ့ ကွဲပြားပုံကို သဘောပေါက်ပါပြီ။ ဤစာအုပ်ပါ အကြောင်းအရာ၊ ခေါင်းစဉ်တူညီသော Essay နှင့် Letter များကို ပုံမှန်ရေးသား လေ့ကျင့်ထားခြင်းဖြင့် တက္ကသိုလ်ဝင်တန်း စာသင်သားတို့သည် Essay, Letter မေးခွန်းကို အခက်အခဲမရှိ ဖြေဆိုနိုင်၍ မိမိတို့၏ ကြိုးစားအားထုတ်မှုနှင့် ဉာဏ်ရည်ပေါ်မူတည်၍ အင်္ဂလိပ်စာဂုဏ်ထူးပန်းကိုပင် ဆွတ်ချူနိုင်စေရန် အထောက်အကူပြုမည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Birthday

တက္ကသိုလ်ဝင်စာမေးပွဲ အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးလေ့ရှိတဲ့ အက်ဆေးနဲ့ ပေးစာခေါင်းစဉ် အကြောင်းအရာတွေဟာ များသောအားဖြင့် စာသင်သားတွေနဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်ပြီးသား ခေါင်းစဉ်နဲ့ အကြောင်းအရာတွေကို မေးလေ့ရှိတတ်ပါတယ်။ အက်ဆေးနဲ့ ပေးစာခေါင်းစဉ်တွေဟာ ရွေးချယ်ဖြေစရာ (choice) ပေးထားလေ့ရှိပါတယ်။ ရွေးစရာ အက်ဆေးခေါင်းစဉ် ၃ ခု၊ ပေးစာ အကြောင်းအရာ ၂ ခုထဲမှာ စာသင်သားတို့နဲ့ရင်းနှီးပြီးသား ခေါင်းစဉ်နဲ့ အကြောင်းအရာ အနည်းဆုံး တစ်ခုတော့ ပါလေ့ရှိပါတယ်။ ခြွင်းချက်တော့ တစ်ခါတစ်လေရှိတတ်တာကို တွေ့ရတာက 2002 ခုနှစ်ကလို ပေးစာ ၂ စောင်မှာ တစ်စောင်က နွေရာသီကျောင်းအားရက်မှာ စက်ချုပ်သင်တန်းတက်ဖို့နဲ့ နောက်တစ်စောင်က နွေရာသီကျောင်းပိတ်ရက်အတွင်း ဦးလေးရဲ့အလုပ်ရုံမှာ အလုပ်

mgyoe.com

mgyoe.com

ဝင်လုပ်ချင်ကြောင်း ရေးခိုင်းတဲ့စာတွေကို တွဲမေးတဲ့အခါမျိုးကတော့ တစ်မျိုးပေါ့။ ဒါပေမယ့် ဒါမျိုးကလည်း ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ မေးခွန်းဟောင်းတွေကို ပြန်လှေ့လာကြည့်ရင် ခေါင်းစဉ်အကြောင်းအရာတွေဟာ စာသင်သားတွေ ရေးနိုင်လောက်တဲ့ ခေါင်းစဉ်တွေ ဖြစ်တာများတာကို တွေ့ရပါလိမ့်မယ်။

အဲဒီလို ခေါင်းစဉ်တစ်ခုကတော့ မွေးနေ့ (birthday) အကြောင်း ဖြစ်ပါတယ်။ စာသင်သားတွေထဲက အားလုံးနီးပါးဟာ ကိုယ့်မွေးနေ့၊ ၁ မိဘကဖြစ်စေ၊ ကိုယ့်ဘာသာဖြစ်စေ၊ တစ်နည်းနည်းနဲ့တော့ မွေးနေ့ပွဲ ကျင်းပဖူးကြတယ် မဟုတ်လား။ ကိုယ်က မကျင်းပဖူးရင်သော်မှ သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်ယောက်နဲ့ မွေးနေ့ပွဲမှာတော့ သွားတက်ရောက်ဖူး၊ မွေးနေ့လက်ဆောင်ပေးဖူးမှာပေါ့။ ဒီတော့ မွေးနေ့ဆိုတဲ့ခေါင်းစဉ်၊ အကြောင်းအရာက စာသင်သားတို့နဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်တာပေါ့၊ ပြီးတော့ မွေးနေ့ဆိုတဲ့ခေါင်းစဉ်ဟာ Unit 1: The Calendar သင်ခန်းစာနဲ့လည်း ဆက်နွယ်မှုရှိတဲ့ ခေါင်းစဉ်တစ်ခုလည်းဖြစ်တယ်။ တက္ကသိုလ်ဝင်စာမေးပွဲတွေမှာ မကြာမကြာမေးခဲ့သလို နောင်လည်းမေးနေဦးမည့် ခေါင်းစဉ်ဖြစ်ပါတယ်။ 2002 ခုနှစ် ရောဝတီတိုင်းနဲ့ ကချင်ပြည်နယ်မှာမေးခဲ့တဲ့ How I Celebrated My Last Birthday ခေါင်းစဉ်ကို လေ့ကျင့်ရေးသားကြည့်ရအောင်။

How I Celebrated My Last Birthday

Birthdays are milestones indicating how many years a person has passed. People celebrate their birthdays in different ways. Some offer the members of Sanga with "soon" and offertories on their birthdays. Some donate money to Home for the Aged or Orphanage. Some do meritorious deeds by worshipping the Buddha and keeping sabbath. But most towndwellers celebrate their birthdays by giving a party.

My birthday falls on 25 September. I celebrate my birthday in some way or other every year. Last year I celebrated my birthday in the following way. At our home, my parents and. I offered "soon" to Sayadaw and monks of Thantithukha Kyaungtaik on 25 September last year. We listened to Sayadaw's sermon and kept sabbath. After Sayadaw and the

mgyoe.com

mgyoe.com

monks left, we prepared to entertain the invited guests. We invited the residents in our street and I invited my close friends. We served the guests vermicelli soup and ice-cream. At noon all the guests but my close friends left. In the afternoon, my friends and I sang karaoke songs by turn.

We also played video games. When we had sung and played games to our heart's content, we took a nap for 25 minutes. Then we took a bath and changed our dresses. We hailed a taxi and went to Dolphin Restaurant. We had dinner there and enjoyed listening to the songs the singers entertained. After having our dinner, we parted company and I came back home.

GLOSSARY

milestone — မိုင်တိုင်၊ မှတ်တိုင်
offertories — လှူဖွယ်ပစ္စည်း
Home for the Aged — ဘိုးဘွားရိပ်သာ
orphanage — မိဘမဲ့ကလေးဂေဟာ
sermon — တရားဒေသနာ
vemicelli soup — ကြာဆံဟင်းခါး၊ ကြာဆံချက်
take a nap — တစ်ရေးတစ်မောအိပ်သည်
fall on — ကျရောက်သည်
residents — လမ်းသူလမ်းသားများ
to our heart's content — စိတ်ကျေနပ်သည့်အထိ
hail — တက္ကစီ၊ ဘတ်စ်ကား တားစီးသည်
part company — လူစုခွဲသည်

2003 ခုနှစ်၊ ကချင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ How I intend to celebrate my next birthday. ဆိုတဲ့ Essay ခေါင်းစဉ်ကို မေးခဲ့ပါတယ်။ အထက်မှာရေးခဲ့တဲ့ Essay က Past Tense နေရာမှာ Future

mgyoe.com

Tense အစားထိုးပြီး ရေးသားလေ့ကျင့်ပါ။

Letter အတွက် birthday နဲ့ဆိုင်တဲ့ မေးခွန်းဟောင်းတွေကို ရေးကြည့်ရအောင်၊ 1999 ခုနှစ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း၊ ရခိုင်ပြည်နယ်နဲ့ နိုင်ငံခြား စာစစ်ဌာနတွေမှာ မေးခဲ့တဲ့ အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာက Letter တစ်ပုဒ်ကို ရေးကြည့်မယ်။ မရေးခင် Instruction ကို ဖတ်ကြည့်ပါ။

You are **Phyu Hnin** and you live at **No. 18, Bo Myat Tun Road, Yangon**. Write to your cousin **May Thu**, telling her how you celebrated your 17^{th} birthday.

18, Bo Myat Tun Road,
Yangon.
7^{th} October, 2004.

My dearest May Thu,

Why are you keeping so silent? You treat me like a stranger. I'm very angry with you because you forgot my birthday and didn't send your best wishes.

You know, you and I are the same age. I turned 18 on 9^{th} September. I threw a birthday party at home. I invited my relatives and close friends only. My birthday party started with the ceremonial cutting of my birthday cake and everyone chanted "Happy birthday to you". Then I treated the invited guests with noodles in coconut milk gravy. As for desserts, I served the guests with ice-cream, cakes and jelly. After that my friends and I opened the packets of birthday presents. Lu Lu took my photos. And we sang songs happily. They wrote their best wishes and autographs in my auto book.

In the evening, our family went to Shwedagon and offered flowers and candles. We donated some money for the renovation of the Great Shwedagon. On our return from the Pagoda, we dropped in on Shankan Restaurant and had buffet dinner. When we got back home, we had a chat for some time. Then we went to bed.

mgyoe.com

mgyoe.com

I was very happy on my birthday. It's a very special day for me, Oh, I almost forgot to boast about one special present. My parents gave a diamond ring as a birthday present. You envy me, don't you? Well, you might think I'm long-winded. Let me stop here. Remember if you forget my birthday next time, I'll disown you as a friend.

Yours ever,
Phyu Hnin.

GLOSSARY

threw a party — ပါတီပွဲကျင်းပသည်

ceremonial — အခမ်းအနားဆိုင်ရာ

dessert — အချိုပွဲ

noodles in coconut milk gravy — အုန်းနို့ခေါက်ဆွဲ

chant — သံပြိုင်ဟစ်ကြွေးသည်

jelly — ကျောက်ကျော

autograph — [နာမည်ထင်ရှားသူ၏] လက်မှတ်

buffet — [ဘူဖေး] မိမိနှစ်သက်ရာကို ကိုယ်တိုင်ယူစားရသည့် စားသောက်ပွဲယ်ရာ

have a chat — စကားစမြည်ပြောသည်

renovation — ပြုပြင်မွမ်းမံမှု

boast — ကြွားဝါသည်

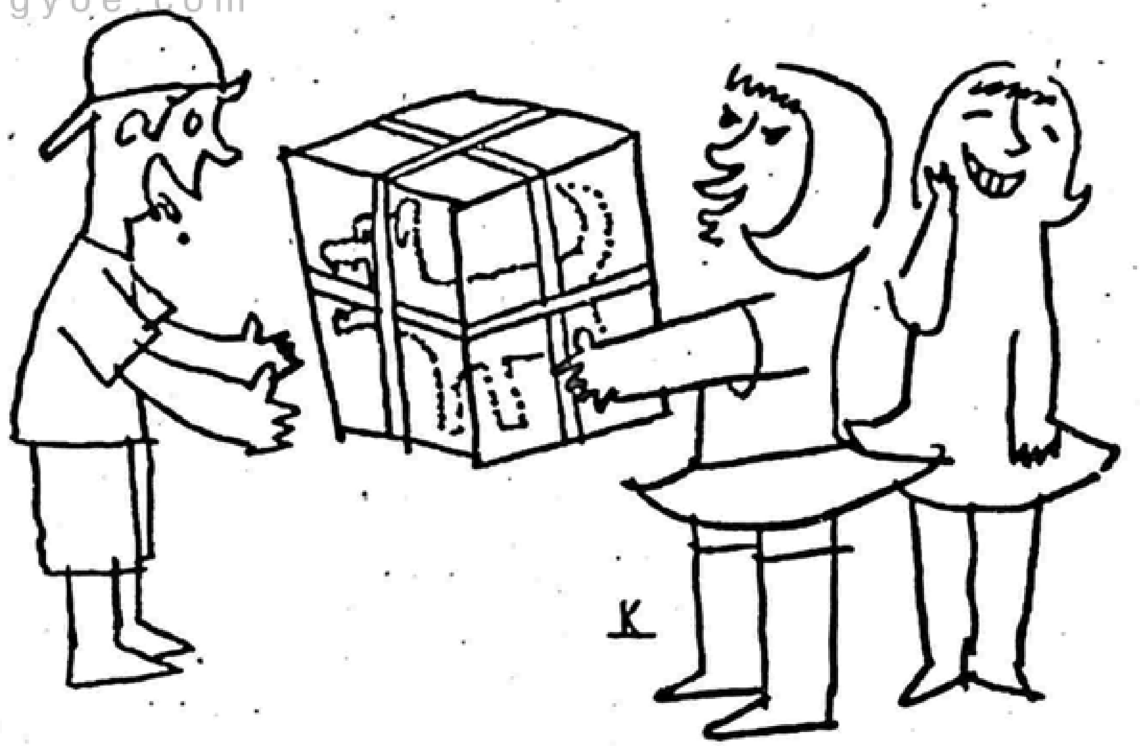
long-winded — လေကြောရှည်သော

envy — အားကျသည်

disown — စွန့်လွှတ်သည်

mgyoe.com

mgyoe.com



Birthday Present (1)

တက္ကသိုလ်ဝင်စာမေးပွဲ အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းလွှာတွေမှာ အမေးများတဲ့ 'မွေးနေ့' (Birthday) ခေါင်းစဉ်နဲ့ ဆက်နွယ်တဲ့ ခေါင်းစဉ်အကြောင်းအရာ တစ်ခုကတော့ 'မွေးနေ့လက်ဆောင်' (Birthday Present) ပဲဖြစ်ပါတယ်။ ဒီခေါင်းစဉ်ကို အက်ဆေးမှာရော၊ ပေးစာမှာပါ အမေးများကြောင်း အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းဟောင်းတွေကို လေ့လာကြည့်ရင် သိနိုင်ပါတယ်။

The birthday present I would like to receive [1999 ကချင်] [2000 မကွေး]

A birthday present I've always wanted [2002 ရောဝတီ၊ ကချင်]

A birthday present I received [2002 မန္တလေး] [2003 ရန်ကုန်]

မွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်း ခေါင်းစဉ်တွေကိုကြည့်ရင် Tense [ကာလ] မတူတာကို တွေ့ရပါလိမ့်မယ်။ The birthday present I would like to receive ဆိုရင် မိမိရရှိလိုသော မွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်းကို Future Tense [အနာဂတ်ကာလ]နဲ့ Present Tense [ပစ္စုပ္ပန်ကာလ] အဓိကထား ရေးရပါမယ်။ A birthday present I've always wanted ဆိုရင် ဟိုး

mgyoe.com

အရင်ကတည်းက မိမိလိုချင်တဲ့ မွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်းကို Present Perfect Tense (have + v-ed/en) နဲ့ ရေးသားနိုင်ပါတယ်။ A birthday present I received မိမိလက်ခံရရှိခဲ့တဲ့ မွေးနေ့လက်ဆောင်ဆိုရင် အဲဒီမွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်းကို Past Tense [အတိတ်ကာလ]နဲ့ ရေးသားပေးရမှာဖြစ်ပါတယ်။

ပထမ ခေါင်းစဉ်သုံးခုဟာ တစ်ခုနဲ့တစ်ခု အဓိပ္ပာယ်သိပ်မကွာတဲ့အတွက် ခေါင်းစဉ်အားလုံးအတွက် ခြုံငုံမိတဲ့ The birthday present I. would like to receive ခေါင်းစဉ်ကို ရေးကြည့်ရအောင်။ ထုံးစံအတိုင်း စာပိုဒ်သုံးပိုဒ်ရေးရမှာဆိုတော့ နိဒါန်း (Introduction) မှာ လက်ဆောင်တွေအကြောင်းရေးသားပြီး စာကိုယ် (Body) မှာ မိမိလိုချင်တဲ့ မွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်းရေးသားပေးရပါမယ်။ နိဂုံး (Conclusion) မှာ အဲဒီမွေးနေ့လက်ဆောင်ရရင် မိမိဘယ်လိုခံစားရမယ်ဆိုတာကို ရေးသားပေးနိုင်ပါတယ်။ ကဲ...ရေးကြည့်ရအောင်။

The Birthday Present I Would Like to Receive

People give presents to one another as a token of love or friendship. Presents like souvenirs and mementos keep the memory of someone or some place. At Christmas, people give Christmas presents. Some companies give out presents to their customers as a New Year present. At a wedding reception, guests give wedding presents to the bride and bridegroom. Friends and relatives give presents to a birthday boy or girl at a birthday party.

As I have celebrated my birthdays, I have received many kinds of birthday present. These birthday presents include shirts, longyis, watches, a gold ring, photo albums, diaries, ballpens, notebooks and birthday cards. I like all these birthday presents because my friends and relatives give them out of love. Although I like these birthday presents, I want to receive a particular birthday present. I wish someone may give me an up-to-date English dictionary as a birthday present.

mgyoe.com

mgyoe.com

I would like to receive such a dictionary because I am eager to learn English. A dictionary can help me a lot in learning English. My English teacher Daw Nwe Nwe told me that an English dictionary is a good teacher who always stands by me. I will be very happy if someone gives me such a dictinary on my birthday this year. I wish some friend or relative knows my desire and fulfil it.

GLOSSARY

token — သင်္ကေတ
souvenir — အထိမ်းအမှတ်လက်ဆောင်
memento — အမှတ်တရလက်ဆောင်
wedding reception — မင်္ဂလာညစာပွဲ
customer — ဖောက်သည်
up-to-date — နောက်ဆုံးပေါ် နောက်ဆုံး
eager — စိတ်အားထက်သန်သော
fulfil — ပြည့်ဆည်းပေးသည်

Letter ကို မွေးနေ့လက်ဆောင်နဲ့ ပတ်သက်တာပဲ ရေးကြည့်ရအောင်၊ 2002 ခုနှစ် မကွေးတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့တဲ့ ပေးစာကို ရေးကြည့်မယ်။ Instruction [ညွှန်ကြားချက်]ကို အရင်ဖတ်ကြည့်ပါဦး။
You are **Ye Mya**. You live at **No. 15, Aung Chantha Road, Mon-ywa**. Write to your **grandfather**, telling him about the birthday present you are going to send him. အဘိုးထံ သင်ပို့မယ့် မွေးနေ့လက်ဆောင်အကြောင်း ပေးစာရေးပါတဲ့။ အဘိုးဆိုတော့ ဘယ်လိုမွေးနေ့လက်ဆောင်ပို့မလဲ နည်းနည်းတော့ စဉ်းစားကြည့်သင့်တယ်။ လူငယ်ချင်းပေးတဲ့ မွေးနေ့လက်ဆောင်မျိုး ပေးမယ်လို့ ထည့်မရေးမိဖို့ သတိပြုသင့်တယ်။ အဘိုးက အသက်ကြီးပြီဆိုတော့ သူကြိုက်တတ်တဲ့ စားစရာတစ်ခုခု၊ ဒါမှမဟုတ် တရားစာအုပ်၊ တရားခွေပို့တယ်ဆိုတာမျိုးရေးရင် သင့်တော်ပါတယ်။ ကဲ... ရေးစမ်းကြည့်ပါစို့။

.mgyoe.com

mgyoe.com

15, Aung Chantha Road,
Monywa.
7th March, 2004.

Dear Grandpa,

I hope this letter finds you in good health. How's Phwa Phwa? Everyone in our home is fine. We all miss both of you. May May and I talked about you the other day. May May told me your birthday is drawing near.

As you are my dearest Pho Pho, I'll send you a birthday present on 20 March. At first I didn't know what to send you. May May suggested what you liked. So I bought a birthday present for you with my pocket money I saved. Guess what I'm going to send you.

I'm sending a parcel through registered parcel service to reach you on your exact birthday. When you open that parcel, you'll see the book of Dhammapada and VCD of Tharmanya Sayadaw's Life and Sermon. I hope you'll like the birthday present I give you. Please tell Phwa Phwa I'll send a birthday present on her birthday. Here I stop my letter with my best wishes to your health.

Your loving grandson,
Ye Mya.

GLOSSARY

suggest — အကြံပြုသည်
pocket money — မုန့်ဖိုး
guess — မှန်းဆကြည့်ပါ
registered parcel service — မှတ်ပုံတင်ချောပို့
Dhammapada — ဓမ္မပဒတရားတော်
VCD — ဗီစီဒီခွေ
sermon — တရား

mgyoe.com

mgyoe.com

Birthday Present (2)

မွေးနေ့လက်ဆောင်နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ နောက်ထပ်အက်ဆေးတစ်ပုဒ်ကို ရေးကျင့်ကြမယ်။ 2002 ခုနှစ် မန္တလေးတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့တဲ့ ခေါင်းစဉ်ပါ။ A birthday present I received [ကျွန်ုပ် လက်ခံရရှိခဲ့သော မွေးနေ့လက်ဆောင်တစ်ခု]တဲ့။ မွေးနေ့လက်ဆောင်က ရပြီးသားဖြစ်တာမို့ နိဒါန်း (Introduction) မှာ မွေးနေ့ပွဲကျင်းပတဲ့ အလေ့အထရှိပုံ၊ နောက်ဆုံးမွေးနေ့ပွဲကို ကျင်းပခဲ့တဲ့အချိန်၊ တက်ရောက်တဲ့ မိတ်သင်္ဂဟတွေနဲ့ အကျွေးအမွေး အစီအစဉ်၊ ရရှိတဲ့လက်ဆောင်ပစ္စည်းတွေအကြောင်း စရေးသားပေးရပါမယ်။ စာကိုယ် (Body) မှာ အဲဒီ လက်ဆောင်ပစ္စည်းတွေထဲက မိမိအနှစ်သက်ဆုံး မွေးနေ့လက်ဆောင်တစ်ခုအကြောင်း ရေးသားရပါမယ်။ အဲဒီမွေးနေ့လက်ဆောင်ဟာ ဘာပစ္စည်းလဲ၊ ဘယ်သူကပေးတာလဲ စသဖြင့် ရေးသားဖော်ပြပေးရပါမယ်။ နိဂုံး (Conclusion) မှာတော့ ဘာကြောင့် ဒီမွေးနေ့လက်ဆောင်ကို ကြိုက်နှစ်သက်ရကြောင်းနဲ့ မိမိရဲ့ခံစားချက်ကို ရေးဖွဲ့ပေးမယ်ဆိုရင် စ-လယ်-ဆုံး ညီညွတ်တဲ့ ဒ႑က်ဆေးတစ်ပုဒ် ဖြစ်ပါပြီ။ ကဲ... ရေးကြည့်ရအောင်လေ။

mgyoe.com

mgyoe.com

A Birthday Present I Received

I usually celebrate my birthday by giving a small party. Whenever I throw a birthday party, my friends and relatives attend it and give me birthday presents. My last birthday was unusual because I celebrated it at Shankan Restaurant unlike my previous birthday parties celebrated at home. I chose Shankan Restaurant as I wanted to entertain my guests with delicious foods.

My last birthday party was celebrated on 25 September last year. My friends, classmates, teachers and relatives attended my birthday party and wished me a happy birthday and many returns of the day. To my delight they enjoyed having foods from Shankan. The guests gave me many birthday presents. My birthday presents included stationery, costume jewellery, pieces of cloth, cosmetics, a mini cassette and albums.

Among these birthday presents. I like the mini cassette best. My best friend Su Nandar gave it to me. It was very expensive but Su Nandar is rich enough to give such a present. I like it very much because it is very useful. It has a recording function and I can record the lectures our teachers give. Then I play it back and listen to the lectures again so that I can understand the lessons well. So I like this birthday present best.

GLOSSARY

unusual – ထူးခြားသော
previous – ယခင်
entertain – ဧည့်ခံပျော်ဖြေသည်
stationery – စာရေးကိရိယာ
costume jewellery – တန်ဖိုးနည်းလက်ဝတ်လက်စား

mgyoe.com

mgyoe.com

piece of cloth — ပိတ်စ၊ အထည်စ
cosmetics — အလှကုန်ပစ္စည်း
mini cassette — အိတ်ဆောင်ကက်ဆက်
record — အသံဖမ်းသည်
function — စနစ်၊ ဆောင်ရွက်သည်
lecture — ဟောပြောပို့ချချက်

Letter အတွက် မွေးနေ့လက်ဆောင်ရလို့ ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ပေးစာရေးကြရအောင်။ 1999 ခုနှစ် ဧရာဝတီတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာက မေးခွန်းပါ။ Instruction [ညွှန်ကြားချက်]ကို ဖတ်ကြည့်ပါဦး။
You are **Yamin**. Your address is **No. 126, Inya Road, Yangon.** Write a letter to your **uncle** who is in Japan, thanking him for the birthday present he has sent you and giving him news about everyone at home. ဂျပန်နိုင်ငံမှာရှိတဲ့ ဦးလေးက ပို့လိုက်တဲ့ မွေးနေ့လက်ဆောင်အတွက် ကျေးဇူးတင်ကြောင်း စာရေးပြောပါ။ အိမ်က အိမ်သားတွေအကြောင်းလည်း ထည့်ရေးပါတဲ့။

126, Inya Road,
Yangon.
7th April, 2004.

Dear Lay Lay Tun,

Thank you for your letter and the birthday present you sent me. It's very kind of you to remember my birthday and send the birthday present. So you're always my favourite uncle.

I wonder how you know my wish to have a watch. Your present is very beautiful and it is exactly what I need. My old watch is not ticking well. So your present is fit to my need.

Ma Ma envies me to get such a lovely watch. Now she's working in a company. Ko Ko's transferred to Taunggyi. He

mgyoe.com

wrote a letter to us the other day. Pho Pho and Phwa Phwa are keeping well. Hpay Hpay is going to retire from his office. He said he would come into monkhood after he's retired. May May said nothing about it and let him do what he likes.

Now I'm attending Yangon University of Economics. I'm getting on well with my studies. I intend to work in a company when I've graduated.

How's Nyimalay Lin Lin? I hope you and Daw Lay are in sound health. Please tell her to let us know if she needs something from here. We all miss your family and send our best wishes. Let me thank you again for the present. That's all for now. Write often to us or give us a ring.

Your loving niece,
Yamin.

GLOSSARY

tick — နာရီသွားသည်
envy — အားကျသည်
transfer — နယ်ပြောင်းသည်
the other day — တစ်နေ့ကတော့
retire — အငြိမ်းစားယူသည်
come into monkhood — ရဟန်းဝတ်သည်
intend — ကြံရွယ်သည်
graduate — ဘွဲ့ရသည်
in sound health — ကျန်းမာသော
miss — လွမ်းဆွတ်သတိရသည်
give a ring — ဖုန်းဆက်သည်

mgyoe.com

mgyoe.com

Letter အတွက် 2002 ခုနှစ် ရှမ်းနဲ့ ကယားပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာမေးခဲ့တဲ့ Letter ကိုရေးကြည့်ကြမယ်။ Instruction ကို ဖတ်ကြည့်ပါဦး။

You are Sabai Phoo. You live at No. 52, Mingala Road, Myoma Quarter, Magway. Write to your mother, asking her to send you 5,000 kyats, as you want to buy your friend a birthday present.

52, Mingalar Road,
Myoma Quarter, Magway.
27 March, 2004.

Dearest May May,

How are you? I hope you're well and I always pray for your health. All the family members here are healthy. We all miss you. Hpay Hpay said May May will be transferred to Magway in July.

I have done well in the exam, May May. I hope I'll pass with flying colours. Get ready to reward me when the results come out. Nyimalay also has done well in the exam. She'll attend classes in Standard Ten next year. Little Bo Bo is very naughty. Daw Lay has to scold him very often to behave well. I always tell him to study hard.

I almost forgot to tell you one thing while telling you home news. I want to ask you for a thing. Please send me 5,000 kyats. I want to buy a birthday present for my best friend Phyu Phyu. I've planned to buy her a digital watch so she can remember me whenever she looks at that watch. Her birthday will fall on 25 May. So please hurry up to send me the money. By the way, don't tell Hpay Hpay about that. He'll scold me to spend money like that. Here, I close my letter with best wishes to you.

Yours lovingly,
Sabai Phoo.

mgyoe.com

mgyoe.com

GLOSSARY

pray — ဆုတောင်းသည်
miss — လွမ်းဆွတ်သတိရသည်
transferred — အလုပ်ဌာနပြောင်းရွှေ့သည်
with flying colours — ဂုဏ်ထူးအများကြီးဖြင့်
reward — ဆုချသည်
naughty — ဆိုးသော
scold — ဆူပူကြိမ်းမောင်းသည်
behave well — လိမ်လိမ်မာမာနေသည်
hurry up — မြန်မြန်လုပ်ပါ
By the way — စကားမစပ်

mgyoe.com

mgyoe.com

Present

"မွေးနေ့လက်ဆောင်" နဲ့ ဆက်စပ်တဲ့ အက်ဆေးခေါင်းစဉ်တစ်ခုဖြစ်တဲ့ "လက်ဆောင်" (present) အကြောင်းကိုလည်း 2002 ခုနှစ် စစ်ကိုင်းတိုင်းနဲ့ ချင်းပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာတွေမှာ မေးခဲ့ကြောင်း လေ့လာတွေ့ရှိပါတယ်။ "လက်ဆောင်" ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်က "မွေးနေ့လက်ဆောင်" ထက်ပိုပြီး ယေဘုယျဆန်ပါတယ်။ ဒါ့ကြောင့် မေးခဲ့တဲ့ A Present I Would Like to Receive [လက်ခံရရှိလိုသော လက်ဆောင်တစ်ခု]ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်ဟာ ရေးရတာ နည်းနည်းပိုလွတ်လပ်ပါတယ်။

ခေါင်းစဉ်မှာ "လက်ဆောင်" လို့ပဲ ပေးထားတော့ စာကိုယ်မှာ မိမိပြန်ရေးတဲ့အခါ ဘယ်လိုလက်ဆောင် အမျိုးအစားဆိုတာကိုတော့ ရှင်းလင်းရေးသားဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ ဘာကြောင့် ဒီလိုလက်ဆောင် လိုချင်ရကြောင်းကိုလည်း ရေးသားဖော်ပြပေးရပါမယ်။ နိဂုံးမှာ ဘယ်သူ့ထံက ဒီလက်ဆောင်လိုချင်ကြောင်းနဲ့ အဲဒီလက်ဆောင်ကိုများရရင် ဘယ်လိုမိမိခံစားရမယ်ဆိုတဲ့ အကြောင်းတွေကို ရေးသားပေးရပါမယ်။ နိဒါန်းမှာတော့ လူတွေဟာ ချစ်ခင်သူမိတ်ဆွေများကို လက်ဆောင်ပေးလေ့ရှိကြောင်းနဲ့ များသောအားဖြင့် ဘယ်လိုအခါသမယတွေမှာ လက်ဆောင်ပေးတတ်ကြောင်းကို နိဒါန်းပျိုး ရေးသားပေးနိုင်ပါတယ်။ ကဲ... ရေးကြည့်ရအောင်။

mgyoe.com

mgyoe.com

A Present I Would Like to Receive

People give presents to their friends and relatives to show their love. They always give presents on such occasions as Christmas, New Year and St. Valentine's day. Friends and relatives shower their beloved with presents at ceremonies like birthday parties and wedding receptions. Besides these occasions, Myanmar people usually give their friends, relatives and neighbours the local presents they bought on their return from visiting some place or pagoda.

I have read "A present may be small but it is in reality great if given with affection." So I always give presents to my friends on their birthdays and St. Valentine's days. They also give me presents in return when it is my birthday or St. Valentine's day. I would like to receive a special present as a New Year present. I like it to be a handbag made of real leather. I want it to hold money and personal things when I go downtown Yangon.

I have an uncle who works in South Korea. So I will ask him to give me a handbag as a New Year present because in his letter he told me to name something for a present. I want it from this Uncle because I like Korean handbags I saw in the movies and I am his favourite niece. I will write a letter to him asking a real leather handbag as a New Year present. I am sure he will send it to me without fail. I will be very happy when I receive this present.

GLOSSARY

occasion — အခါသမယ
shower — ပုံအောပေးသည်
wedding reception — မင်္ဂလာဧည့်ခံပွဲ
in reality — တကယ်တော့

mgyoe.com

mgyoe.com

affection – မေတ္တာ
in return – အတုံ့အပြန်အားဖြင့်
name (v) – အမည်ပေးပြသည်
movie – ရုပ်ရှင်
real leather – သားရေအစစ်
without fail – မပျက်မကွက်

Letter အတွက် အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းဟောင်းထဲက Present နဲ့ ဆိုင်တာပဲ ရေးကြည့်ရအောင်။ 2000 ခုနှစ် ရခိုင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းလွှာက မေးခွန်းပါ။ အဲဒီနှစ်က နိုင်ငံခြားစာစစ်ဌာနမှာလည်း အဲဒီမေးခွန်းနဲ့ တော်တော်ဆင်တဲ့မေးခွန်းမျိုး မေးသွားခဲ့သေးတယ်။ မေးခွန်းကို ဖတ်ကြည့်ပါဦး။

You are **Lwin Moe** and your address is **No. 16A, Nandawun Road, Yangon**. Your friend, **May Moe Myat** has sent you a present from Singapore. Write and thank her for the present and tell her how much you like it.

16A, Nandawun Road,
Yangon.
7th May, 2004.

Dear May Moe Myat,

Thanks a lot for your letter and present you sent from Singapore. It's very kind of you and I'm really grateful.

Your present is very swell. I guess it's the latest model and it must have cost you a lot. It's the very thing I need. I need a watch as my old one is worn out and doesn't tick well. It's very thoughtful of you. You seem to know what I need.

How're you going on with your studies in Singapore? I think you're doing well. Is the University you're attending very great? Please send me a photo of your University when you write to me next time.

mgyoe.com

mgyoe.com

Our friends meet and talk as usual. Without you here, we all feel lacking something. We all miss you and talk about you often. We sometimes phone your little brother Kyaw Kyaw and ask him whether he needs our help for something or other. Last Sunday I bought him a book of Matric Essays and Letters for his study.

Oh, I'm talking long. I must hold my tongue here. Let me thank you again for the present.

With love and best wishes from all our friends.

Your loving friend,
Lwin Moe.

GLOSSARY

grateful — ကျေးဇူးတင်သော
swell — အထူးကောင်းမွန်သော
model — ပုံစံ၊ မော်ဒယ်
worn out — သုံးဖန်များ၍ ပျက်စီးသော
tick — [နာရီ] လက်တံသွားသည်
thoughtful — အလိုက်သိတတ်သော
seem — ဖြစ်ဟန်တူသည်
great — ကြီးကျယ်သော
as usual — ခါတိုင်းလို
lack — မရှိ၊ ကင်းမဲ့သည်
hold my tongue — အပြောရပ်သည်၊ ပါးစပ်ပိတ်သည်

□ □ □

mgyoe.com

mgyoe.com

Food

တက္ကသိုလ်ဝင်တန်းမှာ မေးလေ့ရှိတဲ့ Essay, letter တွေဆိုတာ ခေါင်းစဉ်တွေက များသောအားဖြင့် စာသင်သားတွေနဲ့ ရင်းနှီးပြီးသား အကြောင်းအရာတွေ၊ ခေါင်းစဉ်တွေကို အမေးများပါတယ်။ စာသင်သားတွေနဲ့ ရင်းနှီးပြီးသား၊ ကိုယ်လည်း နေ့စဉ်ကြုံနေကျ အကြောင်းအရာတွေကို ရေးသားကြည့်ရအောင်။ ကိုယ်နေ့စဉ်စားသုံးနေတဲ့ အစားအစာအကြောင်း Essay ရေးကြည့်မယ်ဆိုပါစို့။ ခေါင်းစဉ်က "ကျွန်ုပ်အနှစ်သက်ဆုံး အစားအစာ" The Food I Like Best ကို ရေးကြည့်ရအောင်။ ပထမ food [အစားအစာ]ဆိုတာ ဘာကိုခေါ်တာလဲလို့ တွေးကြည့်ရအောင်။ food ဆိုတဲ့အထဲမှာ နေ့စဉ်စားနေကျ နံနက်စာ (Breakfast)၊ နေ့လည်စာ (Lunch)၊ ညနေစာ (Dinner) မှာစားတဲ့

mgyoe.com

mgyoe.com

အစားအစာတွေ၊ အသင့် ပူပူလောလော စားလို့ရတဲ့ burger, hot dog, pizza တို့လို fast food တွေ၊ အိမ်ရောက်ရင် နွှေးပြီးစားလို့ရတဲ့ frozen food [အေးခဲထားတဲ့ စားစရာ]တွေ၊ canned food [စည်သွပ်ဘူး အစားအစာ]တွေအားလုံး အကျုံးဝင်ပါတယ်။

အဲဒီ စားစရာတွေထဲက ကိုယ်နှစ်သက်ရာကို ရေးသားကြည့်ပါ။ ထုံးစံအတိုင်း နိဒါန်း၊ စာကိုယ်၊ နိဂုံး ခွဲရေးတဲ့အခါ နိဒါန်းမှာ လူတွေအသက်ရှင်နေထိုင်ဖို့ အစားအစာအရေးကြီးကြောင်း၊ စာကိုယ်မှာ အစားအစာအမျိုးမျိုးနဲ့ ကိုယ်နှစ်သက်တဲ့ အစားအစာအကြောင်း၊ နိဂုံးမှာ ဘာကြောင့် နှစ်သက်ရကြောင်းကို စ-လယ်-ဆုံး ညီညွတ်အောင် ရေးသားပါ။ စံနမူနာပြ Essay အနေနဲ့ အောက်ပါ Essay ကို ဖတ်မှတ်လေ့လာပြီး ကိုယ့်ဘာသာ အခြား food တစ်မျိုးကို ပြောင်းရေးပြီး လေ့ကျင့်ပါ။

The Food I Like Best

Man eats food to live. Different people have different kinds of food. Every nationality has its own styles of cooking foods. Tastes differ as names differ. Even when two people eat the same food, one likes it hot and the other likes it sweet. The degrees of how sweet, sour, hot or bitter vary among people according to their palates.

As a Myanmar national, we have different kinds of foods such as rice and curries, snacks like mohinga and coconut-milk noodles and refreshments like steamed rice cakes, fried rice flour batter and so on. Apart from our traditional foods and snacks, Myanmar people like to eat Chinese and Indian foods. As for me, I like a Chinese food called steamed rice. A dish of steamed rice has ingredients of cooked rice, chunks of meat, cabbages, carrots, cauliflowers and green peas, all cooked in gravy. It is a very delicious dish.

I think a plate of steamed rice is a balanced diet. It has meat (chicken or pork), and vegetables. All these ingredients are good for health as they give enough vitamins and pro-

mgyoe.com

mgyoe.com

teins our body needs. Moreoyer, steamed rice is served right as soon as it is cooked. So it is good to eat. A dish of steamed rice always whets my appetite. It is little wonder I order steamed rice whenever I eat out.

GLOSSARY

nationality — လူမျိုး
style of cooking — ချက်ပြုတ်နည်း
sweet — ချိုသော
sour — ချဉ်သော
hot — စပ်သော
bitter — ခါးသော
vary — ကွဲပြားသည်
palate — အကြိုက်၊ နှစ်သက်မှု၊ အာခေါင်
snack — သွားရေစာ
coconut-milk noodles — အုန်းနို့ခေါက်ဆွဲ
refreshment — အဆာပြေမုန့်
steamed rice cake — မုန့်စိမ်းပေါင်း
fried rice flour batter — မုန့်လင်မယား၊ မုန့်အုပ်ကလေး
Apart from — ထို့ပြင်၊ ၎င်းပြင်
steamed rice — ထမင်းပေါင်း
ingredients — ပါဝင်သောအမယ်များ
cooked rice — ထမင်း
chunk of meat — အသားတုံး
cabbage — ဂေါ်ဖီထုပ်
cauliflower — ပန်းဂေါ်ဖီ
carrot — မုန်လာဥနီ
green pea — ရွှေပဲသီး
gravy — ဟင်းရည်၊ ဟင်းနှစ်
balanced diet — အာဟာရမျှတပြည့်စုံသော အစားအစာ
chicken — ကြက်သား

mgyoe.com

mgyoe.com

pork — ဝက်သား
served — တည်ခင်းသည်
right — ချက်ချင်း
whet appetite — ခံတွင်းမြိန်စေသည်
It is little wonder — အံ့သြစရာမရှိပါ
order — မှာယူသည်၊ မှာစားသည်
eat out — အပြင်ထွက်စားသည်၊ ဆိုင်မှာစားသည်

Letter မှာ အစားအသောက်နဲ့ ပတ်သက်ပြီး 2002 ခုနှစ် စစ်ကိုင်းတိုင်းနဲ့ ချင်းပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းလွှာတွေမှာ မေးခဲ့ဖူးတယ်။ မေးခွန်းရဲ့ ညွှန်ကြားချက်ကို ဖတ်ကြည့်ပါဦး။

Imagine you are **Bo Bo**. You live at **No. 42, Pyi-daw-tha Road, Magway**. Write to your **grandmother**, thanking her for the parcel of food she sent and tell her how welcome it was.

ကိုယ့်နာမည်ကို ဘိုဘိုလို့ အောက်မေ့ပြီး နယ်ကအဘွား ပေးပို့လိုက်တဲ့ စားဖွယ်ပါဆယ်ထုပ်အတွက် ကျေးဇူးတင်ကြောင်းနဲ့ စားကောင်းအရသာရှိကြောင်း စာရေးပြောပါတဲ့။

42, Pyi-daw-tha Road,
Magway.
28 March, 2004.

Dear granny,

Thank you very much for your letter and a parcel of food you sent me. It's nice to know all of you in Pathein are very well. All of us here are keeping fine, too.

I've always missed you and the meals you cook since Hpay Hpay transferred to Magway. You know my likes and dislikes. While I'm longing for a good food, you send me a tin of Harlawa. As you know, I absolutely love it. It's very nice to eat. So I ate it up alone.

Phwa Phwa, you always know what I like. That's why

mgyoe.com

စိတ်ကူးချိုချို

you're my favourite granny. I'll visit you coming April. I'll eat to my heart's content the meals you cook. Don't say I eat too much, then. That's all for now. Please remember me to the family.

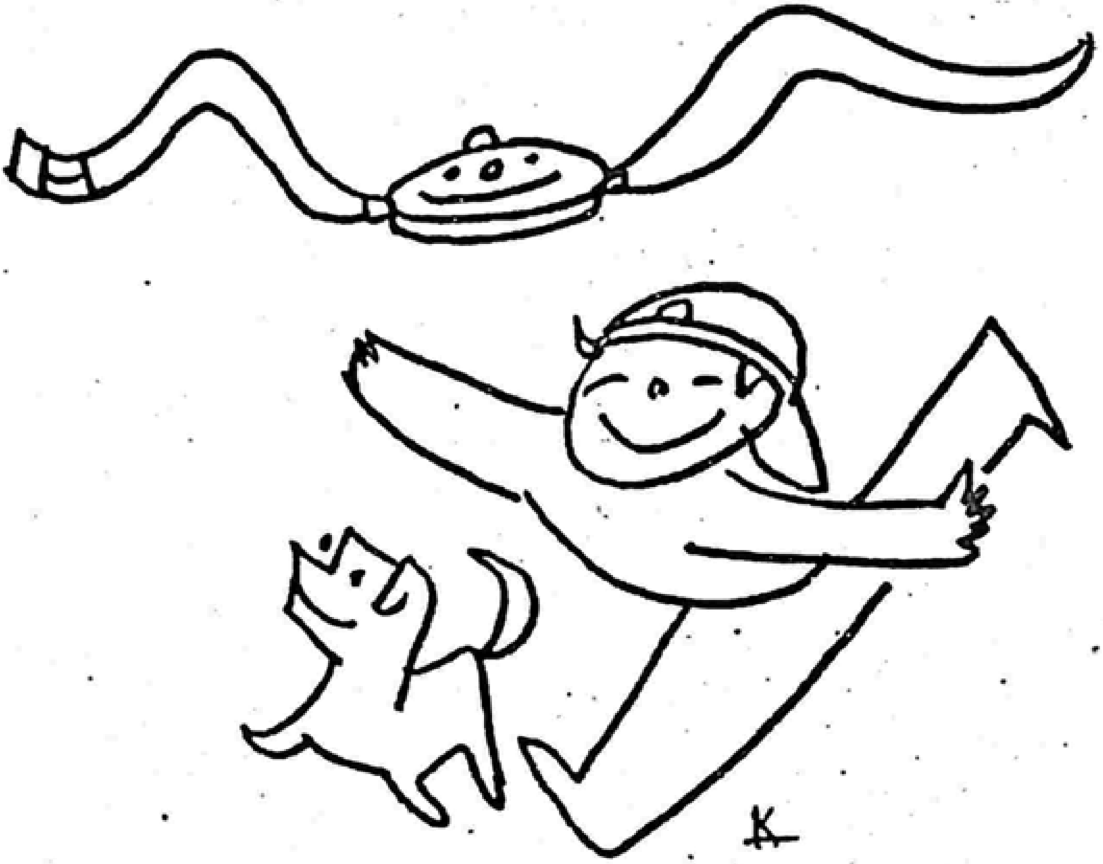
Your loving grandson,
Bo Bo.

GLOSSARY

meal — အစားအသောက်
long for — တမ်းတသည်
tin — ဘူး။ သံဘူး
I absolutely love it — အရမ်းအရမ်းကြိုက်တာပဲ
eat up — ကုန်အောင် စားပစ်သည်
alone — တစ်ယောက်တည်း
to my heart's content — တစ်ဝကြီး။ စိတ်ကျေနပ်သည်အထိ
eat too much — အစားကြီးသည်
Please remember me to the family — မိသားစုဝင်အားလုံးကို သတိရကြောင်းပြောပေးပါ

mgyoe.com

mgyoe.com



Watch

Unit 4 - Clocks Through Time သင်ခန်းစာနဲ့ ဆက်နွယ်တဲ့ Essay, Letter တွေကို ရေးကြည့်ရအောင်။ Essay ခေါင်းစဉ်တွေကို ရေးသားလေ့ကျင့်ရာမှာ ပြဋ္ဌာန်းစာအုပ်ထဲမှာ ပေးထားတဲ့ Textual Titles တွေအပြင် Text-based/Text-related Titles လို့ခေါ်တဲ့ ဆက်နွယ်ခေါင်းစဉ်တွေလည်း လေ့ကျင့်ရေးသားဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ သာဓကအားဖြင့် Textual Title က The Calendar ထဲက The Gregorian Calendar ဖြစ်မယ်ဆိုရင် Calendar နဲ့ ဆက်နွယ်တဲ့ Ralated Titles တွေက The Best Day of the Week; The Best Month of the Year; The Happiest Day in My Life; How I Celebrated My Last Birthday စတဲ့ ခေါင်းစဉ်တွေ ဖြစ်ပါတယ်။

mgyoe.com

mgyoe.com

Unit 2 - Too Much Knowledge Maketh Fools ထဲက Textual Title က How I Cook a Pot of Rice လို့ ပေးထားပေမယ့် သူနဲ့ ဆက်နွယ်ခေါင်းစဉ် The Food I Like Best အပြင် Text နဲ့ ဆက်နွယ်ခေါင်းစဉ်အဖြစ် The Subject(s) I Have Enjoyed Studying; The Profession I Like စတဲ့ ဆက်နွယ်ခေါင်းစဉ်တွေကိုလည်း ထုတ်နုတ်လေ့ကျင့်ရပါမယ်။

Unit 3 - The Moon: A Nice Place to Visit? ထဲမှာတော့ ထုတ်နှုတ်စရာ Essay ခေါင်းစဉ် ထူးထူးခြားခြားမရှိလှပေမယ့် Unit 4 - Clocks Through Time ထဲမှာ Textual Title အဖြစ် Different Types of Clocks and Watches လို့ ပေးထားတယ်။ အချိန်၊ နာရီနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ဆက်နွယ်ခေါင်းစဉ်တွေအဖြစ် Why I Like a Digital Watch နဲ့ The Importance of Being Punctual [အချိန်တိတိကျကျ ဆောင်ရွက်ခြင်း၏ အရေးပါပုံ]ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်တွေကို ထုတ်နုတ်ရေးသားလို့ ရပါတယ်။

Essay ခေါင်းစဉ်အသစ်ဖြစ်တဲ့ Why I Like a Digital Watch ကို ရေးကြည့်ကြမယ်။ ဒီခေါင်းစဉ်အတွက် Introduction [နိဒါန်း]မှာ ကျောင်းသားတစ်ယောက်အနေနဲ့ ကျောင်းတက်ဖို့၊ စာကျက်ဖို့ အချိန်မှန်မှန်လုပ်ဆောင်နိုင်အောင် နာရီတစ်လုံးလိုအပ်ကြောင်းကို စတင်ရေးသားနိုင်ပါတယ်။ Body [စာကိုယ်]မှာ ဘယ်လိုနာရီအမျိုးအစားကို လိုချင်ကြောင်းနဲ့ ကိုယ်လိုချင်တဲ့ နာရီပုံစံတွေကို ရေးသားနိုင်ပါတယ်။ Conclusion [နိဂုံး]မှာ ဒီနာရီ အမျိုးအစားကို မိမိဘာကြောင့် ကြိုက်နှစ်သက်ရကြောင်း ရှင်းပြရေးသားနိုင်ပါတယ်။ နမူနာ ရေးစမ်းကြည့်မယ်လေ။

Why I Like a Digital Watch

As a student I have to do my duties well. I have to go to school punctually and study my lessons regularly. I need to rise early to study my lessons and do my homework. So I need a watch to be able to function as a good student. That is because a watch can tell me time and which time I must get up from bed. Moreover, with the help of a watch I can do school exercises to finish within a set period. When I take the Matriculation Examination I need to know time for answering the papers.

mgyoe.com

mgyoe.com

I wonder what kind of watch I should buy. I have to choose a kind of watch. There are four kinds of watch. Among ordinary watches, there are the self-winding watch and hand-winding watch. Among electric watches, there are the analogue watch and digital watch. Some people say that the self-winding watch is good and it does not need to put in a cell. In my opinion, a digital watch looks modern. And most digital watches can keep ticking for a long time without having to change a cell. I like to wear a watch light and a digital watch is suitable for me because an ordinary watch is chunky. I can see clearly what time it is with a digital watch as it tells the time with numbers.

Moreover, a digital watch can remind me with its alarm. So I can know it is time to get up from bed and study my lessons. And I can pace myself in answering question papers. Another good point with a digital watch is that it has a memory. So I can put my friends' phone numbers in its memory and I can get them whenever I want to know some number. In brief, a digital watch is nice to look at, light to wear and good to use. For these reasons, I like a digital watch better than any other kinds of watch.

GLOSSARY

punctually — အချိန်မှန်မှန်
function (v) — လုပ်ငန်းလည်ပတ်၊ ဆောင်ရွက်သည်
self-winding watch — သံပတ်မပေးရသော အော်တိုမစ်တစ်နာရီ
hand-winding watch — လက်ဖြင့် သံပတ်ပေးရသောနာရီ
analogue-watch — အချိန်ကို လက်တံဖြင့်ပြသော ဓာတ်ခဲနာရီ
digital watch — အချိန်ကို ဂဏန်းဖြင့်ဖော်ပြသော ဓာတ်ခဲနာရီ
cell — နာရီဓာတ်ခဲ
keep ticking — [နာရီ] ဆက်လက်သွားနေသည်

mgyoe.com

mgyoe.com

chunky — ထုထဲလေးလံသော
remind — သတိပေးသည်
alarm — အချက်ပေးသံ
pace myself — လုပ်ဆောင်သည့် အမြန်နှုန်းကို ချိန်ဆသည်
memory — အချက်အလက်များ သိုမှီးရန်မှတ်ဉာဏ်
In brief — အတိုချုပ်အားဖြင့်

Letter နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ခေါင်းစဉ်ကို "လက်ပတ်နာရီ" (watch) အကြောင်းပဲ ရေးကြရအောင်။ 2000 ခုနှစ် ရှမ်းနဲ့ ကယားပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့ဖူးတဲ့ Letter မေးခွန်းညွှန်ကြားချက်ကို ဖတ်ကြည့်ပါဦး။ You are **Yee Yee** and your address is **No. 665, Marlar-myaing Road, Yangon**. You don't have a watch, because you've lost it. Write to your elder sister, **Mya Mya**, asking her to buy you one in time for examination, explaining why you need a watch very badly.

နာရီပျောက်သွားလို့ စာမေးပွဲအမီ နာရီတစ်လုံးဝယ်ပေးဖို့ အစ်မထံပေးစာ ရေးပါတဲ့။

665, Marlar-myaing Road,
Yangon.
18 December, 2003.

Dear Ma Ma Mya,

How are you? I hope you're in good health. I'm keeping fit for the exam. I'm OK with my studies and I'm studying hard to pass the exam with flying colours.

I received the money at the beginning of this month. I'm thrifty and don't spend much on snacks and clothes. I use the money to buy books supportive for the exam.

I'm very grateful to you, Ma Ma, for your help with my education. But I'm afraid, I've lost my watch the other day. I think its strap got broken and dropped on the bus.

mgyoe.com

mgyoe.com

The exam is drawing near. So, I need a watch very badly. I have to practise answering the questions of previous exams within fixed time. And I must have a watch to do my daily activities such as going to school and studying my lessons.

So please buy me a watch in time for the exam. I promise I'll take more care not to lose it again. I ask you because Ma Ma Mya alone can help me like this. I hope you'll fulfil my need as before. Let me stop my letter here. I wish you good health and happiness.

Thanking you in advance.

Yours loving sister,
Yee Yee.

GLOSSARY

thrifty — အသုံးအစွဲ စိစစ်ချွေတာသော
supportive — အထောက်အကူပြုသော
I'm afraid — ပြောရတာအားနာပါတယ်
strap — နာရီလက်ပတ်ကြိုး
drop — ပြုတ်ကျသည်
fixed time — ကန့်သတ်ချိန်
activities — လှုပ်ရှားမှု၊ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှု
as before — အရင်လို
Thanking you in advance — ကြိုတင်ကျေးဇူးတင်လျက်

mgyoe.com

mgyoe.com

Supermarket သို့

အင်္ဂလိပ်စာ ပြဋ္ဌာန်းစာအုပ်ထဲမှာပါတဲ့ Self-service and the Supermarket သင်ခန်းစာကို အခြေခံပြီး 2002 ခုနှစ် စစ်ကိုင်းတိုင်းနဲ့ ချင်းပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းလွှာတွေမှာ A Visit to a Supermarket [ကုန်ပဒေသာတိုက်သို့ အလည်တစ်ခေါက်]ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်နဲ့ အက်ဆေးမေးခဲ့ဖူးတယ်။ ဒီခေါင်းစဉ်ကို လေ့ကျင့်ရေးသားကြည့်ရအောင်။ အက်ဆေးရဲ့ နိဒါန်း (Introduction) ကို Supermarket မှာ ဈေးဝယ်ရတာ နှစ်သက်ကြောင်း၊ supermarket တွေကို သွားလေ့ရှိကြောင်း နိဒါန်းပျိုးနိုင်ပါတယ်။ စာကိုယ် (Body) မှာ မိမိသွားဖူးတဲ့ supermarket ရဲ့ အမည်၊ တည်နေရာ၊ ရောင်းတဲ့ ပစ္စည်းတွေနဲ့ သူ့ရဲ့အရွယ်အစားကို ရေးသားပေးရပါမယ်။ နိဂုံး (Conclusion) မှာတော့ အဲဒီကနေ ဘာတွေဝယ်ခဲ့တယ်။ အဲဒီ supermarket ပေါ် မိမိရဲ့အမြင်တွေကို ရေးသားပေးနိုင်ပါတယ်။

တစ်ခု သတိပြုရမှာက A Visit to... ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်ကိုပါ။ ဒီခေါင်းစဉ်ဟာ တစ်နေရာကို အလည်တစ်ခေါက် ရောက်ခဲ့တဲ့အကြောင်း ပြောပြရတာမို့ Tense က အဓိကအားဖြင့် Past Tense သုံးရပါမယ်။ အဲဒီနေရာဒေသရဲ့ တည်နေရာနဲ့ အခြားအချက်တွေက အမြဲတည်ရှိနေတာမို့ အမည်၊ နေရာ၊ ပမာဏ ဖော်ပြတဲ့အခါမှာတော့ Present Tense ကိုသုံးပြီး ရေးရပါမယ်။ ကဲ... ရေးကြည့်ကြပါစို့။

mgyoe.com

mgyoe.com

A Visit to a Supermarket

I love shopping at supermarkets. I can choose a great deal of things there. As I do not like bargaining, I always shop at supermarkets where things are sold at fixed prices. Moreover, display of things is systematic and it is easy to find things I want to buy. Supermarkets are convenient to buy things. So I like shopping at supermarkets better than traditional shops.

Last Sunday I visited Super One supermarket. It is situated on Kyaikkasan Road. It is a four-storeyed building. It has a parking lot. On the top level of the supermarket, there is a play centre for children. To ease the shoppers' hunger, a restaurant provides delicious foods in the compound of the supermarket. Super One sells various kinds of consumer products from soap to television sets. It also provides fruit, vegetables, meat and other eatables like pickled tea, balachaung and tinned fish.

As I had time, I walked round every level and viewed the display of consumer products. I bought an electric iron and a bottle of shampoo. I also had a plate of steamed rice and a tin of Cocacola. When I was about to leave, I remembered what my mother asked me to buy. So I turned back and bought ten apples to offer the Buddha. Then I went back home.

GLOSSARY

bargain — ဈေးဆစ်သည်
convenient — အဆင်ပြေသော
situated — တည်ရှိသော
consumer product — လူသုံးကုန်
soap — ဆပ်ပြာ

mgyoe.com

mgyoe.com

pickled tea – လက်ဖက်
balachaung – ဘာလချောင်ကြော်
tinned fish – ငါးသေတ္တာ
iron – မီးပူ
shampoo – ခေါင်းလျှော်ရည်

Letter အတွက် supermarket နဲ့ ပတ်သက်တာပဲ ရေးကြည့်ရင် ကောင်းမယ်။ ၂၀၀၂ ခုနှစ် ပဲခူးတိုင်း အင်္ဂလိပ်စာ မေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့တဲ့ မေးခွန်းပါ။

You are Mi **Aye Seint** and your address is **No. 3(B), Mindama Road, Insein.** Write to your cousin, **Thiri**, telling her about a supermarket you went to.

သင်သွားရောက်ခဲ့တဲ့ ကုန်ပဒေသာတိုက်တစ်ခုအကြောင်း ဝမ်းကွဲညီမ သီရိကို စာရေးပြောပါတဲ့။

3(B), Mindama Road,
Insein.
7th January, 2004.

Dear Thiri,

Why are you keeping silent? I hope you're well. People say "No news is good news." But I don't think so. I think family members and relatives should keep in touch with one another. If there's no news, you should write to us there's nothing special happens.

As for me, everything is news to talk about. When our bitch gave birth to four puppies. I wrote about it to my relatives. So some relatives say I'm newsy.

I like to tell you about a supermarket as you love shopping at a supermarket. Yesterday I went to a supermarket with my friend. Its name is Junction 8. It is situated near the junction of 8 mile traffic lights.

mgyoe.com

It's displaying many household goods. It provides so many brandnames. The good point of Junction 8 is that its prices are cheaper than those of other supermarkets.

I bought a make-up box and a tube of foundation cream. My friend Ei Ei bought a pair of lady shoes. After shopping there we had lunch at a restaurant near Junction 8.

I remembered you and you'd bought a lot if you're shopping with us. So why not coming down to Yangon? I'll take you there if you are free enough to visit Yangon.

Well, my letter is pretty long. I'll stop it here. Please give my love to all at home.

Your loving cousin,
Mi Aye Seint

GLOSSARY

"No news is good news" — ဘာသတင်းမှမကြားရခြင်းသည် သတင်းကောင်းဖြစ်၏
keep in touch with — ဆက်သွယ်သည်
newsy — သတင်းစုံ၍စိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းသော
junction — လမ်းဆုံ
traffic lights — မီးပွိုင့်
household goods — အိမ်သုံးပစ္စည်း
foundation cream — မျက်နှာအောက်ခံလိမ်းခရင်မ်
pretty — အတော်

Supermarket နဲ့ ပတ်သက်တဲ့ နောက် ပေးစာတစ်စောင်ကို ဆက်ရေးကြည့်ရအောင်။ ၂၀၀၂ ခုနှစ် ရခိုင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့တဲ့ မေးခွန်းပါ။

Your are **Lwin Lwin** and you live at **No. 23, Thawkamying, Main Road, Mawlamyine.** Write to your friend, **Thwe Thwe** asking her whether you can visit her during the

mgyee.com

mgyoe.com

summer holidays as you would like to shop at some of the well-known supermarkets in Yangon.

ရန်ကုန်က နာမည်ကြီး ကုန်ပဒေသာတိုက်ကြီးအချို့မှာ ဈေးဝယ်ချင်လို့ နွေကျောင်းပိတ်ရက်အတွင်းမှာ ရန်ကုန်မှာရှိတဲ့ သူငယ်ချင်းဆီ အလည်လာလို့ ရ-မရ စာရေးပြီးမေးပါတဲ့။

23, Thawkamyaing,
Main Road, Mawlamyine,
28 March, 2004.

Dear Thwe Thwe,

How's life in Yangon? I hope everything's OK with you. You could do well in the exam, couldn't you? I also did well in the exam. I feel I'll pass it at one stroke. As you're smart, you'll pass the exam with distinction in many subjects.

What are you doing during the summer holidays? Will you go somewhere? If you don't have any plan, I'd like to ask a favour from you. Our family's planned to hold a Shinbyu ceremony this April. So I have to buy things necessary for our *ahlu* [အလှူ] at some of the well-known supermarkets in Yangon.

As I have no other friend in Yangon, I have to request you to let me put up at your house and come along with me when shopping. Please write to me as soon as possible whether I can visit you or not. I hope you'll help me as before.

That's all for now. I wish you and your family good health and happiness.

Looking forward to hearing from you.

Your loving friend,
Lwin Lwin.

mgyoe.com

GLOSSARY

at one stroke — တစ်ခါတည်း၊ တစ်ချီတည်း

smart — စတော်သော

favour — အကူအညီ

necessary — လိုအပ်သော

request — မေတ္တာရပ်ခံသည်

come along — အတူလိုက်ပါသည်

put up — ခေတ္တတည်းခိုသည်

as soon as possible — ဖြစ်နိုင်သမျှ အမြန်ဆုံး

mgyoe.com

mgyoe.com

Ambition

စာသင်သားတစ်ယောက်ရဲ့ ကျောင်းပညာရေးမှာ တွေ့ကြုံခဲ့ရဖူး၊ ဖြေဆိုခဲ့ရဖူးတဲ့ အက်ဆေးခေါင်းစဉ်၊ လူတစ်ယောက်ရဲ့ ဘဝခရီးကို ပြဋ္ဌာန်းနိုင်တဲ့ စိတ်ကူးခေါင်းစဉ်တစ်ခုကို ရေးကြည့်ရအောင်။ My Ambition [အကျွန့်ဘဝရည်မှန်းချက်]ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်ပါ။ ဒီခေါင်းစဉ်ကို အလယ်တန်းမှာတုန်းက ဖြေဆိုခဲ့ရဖူးသလို အထက်တန်းမှာလည်း မကြာမကြာမေးတဲ့ ခေါင်းစဉ်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။ တကယ်တော့ My Ambition ဆိုတာ အက်ဆေးခေါင်းစဉ်အဖြစ်

mgyoe.com

mgyoe.com

သာမက ကျောင်းသားလူငယ်ရဲ့ နောင်အနာဂတ် ဘဝခရီးအတွက်လည်း အလွန်အရေးပါတဲ့ ခေါင်းစဉ်ဖြစ်ပါတယ်။ "A person without ambition is like a ship without a rudder." "ရည်မှန်းချက်မရှိတဲ့ လူတစ်ယောက်ဟာ ပဲ့မပါတဲ့သင်္ဘောနဲ့တူတယ်" ဆိုတဲ့ ဆိုရိုးစကားတစ်ခွန်းကိုလည်း အားလုံး ကြားဖူး၊ ဖတ်ဖူးကြမှာပါ။ ဘာမှ ရည်မှန်းချက်မရှိတဲ့သူဟာ ဘာမှမဖြစ်လာဘူး၊ ရည်မှန်းချက် တစ်စုံတစ်ရာရှိတဲ့သူဟာ ကြိုးစားအားထုတ်မှုအပေါ် မူတည်ပြီး ရည်မှန်းချက် ပေါက်မြောက်အောင်မြင်စမြဲ ဖြစ်တယ်။

"Ambition is like a spur." "ရည်မှန်းချက်ဆိုတာ မြင်းတွေ မြန်မြန်ပြေးအောင် တွန်းအားပေးတဲ့ သံဘီးချွန်နဲ့တူတယ်" ဆိုတဲ့ ဆိုရိုးစကားတစ်ခုလည်း ရှိသေးတယ်။ ရည်မှန်းချက်ဆိုတာ လူတွေကို စေ့ဆော်မောင်းနှင်ပေးတဲ့ အရာလည်း ဖြစ်တယ်။ ရည်မှန်းချက်ကြောင့် ကြိုးစားကြတယ်။ ရည်မှန်းချက် ကြီးမားလို့ ဘဝမှာ အောင်မြင်ရတယ်။

My Ambition ဆိုတဲ့ ခေါင်းစဉ်ကို ပြန်ကြည့်ရအောင်။ အက်ဆေးတွေကို ရေးသားလေ့ကျင့်ရာမှာ တစ်ပုံတည်း ပူးတွဲမှတ်သား လေ့လာရမှာက "ဆင်တူခေါင်းစဉ်" (Similar Titles) တွေ ဖြစ်ပါတယ်။ My Ambition နဲ့ ဆင်တူတဲ့ ခေါင်းစဉ်တွေကတော့ "My Aim in Life," "My Goal in Life," "My Plan for the Future," "My Greatest Wish," "What I Want to Be," "What I Like to Be (in the Future)" နဲ့ The Dream I Would Like to Come True. [ဒီနေရာမှာ dream ဆိုတာ "ဆုတောင်း၊ ဆန္ဒ" (wish) လို့ အဓိပ္ပာယ်ရပါတယ်]တို့ ဖြစ်ကြပါတယ်။ အဲဒီလို ဆင်တူခေါင်းစဉ်တွေကိုပါ ပူးတွဲလေ့လာထားရင် အကြောင်းအရာတူ ခေါင်းစဉ် အပြောင်းအလဲနဲ့ကြုံရင် မကြောင်နိုင်၊ မလွဲနိုင်တော့ဘူးပေါ့။

မနှစ်က 2002 ခုနှစ် ရခိုင်ပြည်နယ် အင်္ဂလိပ်စာမေးခွန်းလွှာမှာ မေးခဲ့တဲ့ The Dream I Would Like to Come True ကို ရေးကြည့်ရအောင်။ ထုံးစံအတိုင်း စာပိုဒ်သုံးပိုဒ် ရေးရမှာဆိုတော့ ပထမစာပိုဒ်မှာ Ambition နဲ့ပတ်သက်တဲ့ ယေဘုယျတင်ပြချက် (Generalization) ရေးပြီး (Introduction) နိဒါန်းပျိုးလို့ ရပါတယ်။ ဒုတိယစာပိုဒ် (Body) မှာ မိမိရဲ့ ရည်မှန်းချက်အကြောင်း၊ ဘာကြောင့် ဒီရည်မှန်းချက်ရှိလာရတဲ့ အကြောင်းကို ရေးသားဖော်ပြသင့်တယ်။ တတိယပိုဒ် (Conclusion) မှာ မိမိရည်မှန်းချက် ပေါက်မြောက်အောင် ဘယ်လိုကြိုးစားနေကြောင်းနဲ့ မိမိရဲ့ မျှော်လင့်ချက်ကို ထည့်သွင်းရေးသားနိုင်ပါတယ်။ ရေးကြည့်ရအောင်။

mgyoe.com

mgyoe

The Dream I Would Like to Come True

Everyone dreams of being successful in life. Only the ideas of success differ. Some people want wealth. Some desire fame. Some aim at power. Some like to be great men. Some like to be a man in the street. Unlike others I have a dream of being a successful economist. I am determined to make my dream come true.

I have been interested in economics since boyhood. As a boy I have read many books as reading is my hobby. Some books on economic theories and practices aroused my interest. Since then I have read as many books on economics as I can. In my opinion, economists are more important to our country than doctors and engineers. I recognize that doctors are important for health care and engineers for nation-building tasks. However, economists are prime movers for boosting our country's economy. Only when a nation is affluent, then she will be able to achieve all-round development. Therefore, I want to be an economist who can shape our country's economy and turn her into an affluent nation.

I realize that it is not easy to be a successful economist. I will have to study the economic patterns of all the countries in the world. I must read the latest books on economics. I must try hard to find a suitable economic pattern for our country. So I will join the Institute of Economics when I pass this matriculation examination. I will work hard to turn my dream into reality. I hope my dream will come true one day.

mgyoe.com